

Lorsque les poissons étaient des hommes (Gwich'in)

Raconté par : Joanne Snowshoe, Gwich'in

Fort McPherson (Territoires du Nord-Ouest)

Lorsque Loche [une espèce de poisson, également appelé une lotte] était un homme, Monsieur et Madame Loche avaient une grande famille. Après la débâcle, les poissons remontent la rivière Peel jusqu'à la source : corégone, hareng, coné, brochet, carpes, toutes sortes de poissons. Les poissons et leurs familles campent ici et là, et voyagent ensemble. Les hommes [c.-à-d., des poissons qui sont des hommes] s'échangent des histoires. Les femmes aussi parlent de ce qu'elles feront lorsque tout le travail sera fait. Les petits s'amuse, ils courent et s'arrêtent pour voir différentes sortes de poisson, d'oiseaux ou de plantes. Ils font attention de ne blesser personne.

Mais Loche est resté chez-lui. Il vivait près du ruisseau avec sa famille. Mère Loche est près du rivage avec sa famille. Elle souhaiterait pouvoir être parmi ceux qui remontent la rivière. Elle voit son mari qui dort. Elle le pousse. Il ouvre les yeux. « Allons-y. Nos enfants veulent partir. »

« Nous partirons lorsque je serai prêt. J'ai travaillé tout l'hiver. C'est le seul moment où je peux me reposer. »

Elle s'éloigne. Il l'entend marmonner : « Il veut dire que nous partirons lorsqu'il fera froid et que les journées seront courtes ? Mes enfants auront froid. Ils ne pourront pas s'amuser à voir d'autres animaux. Il fera noir, les journées seront courtes et il y aura de la neige fondante. »

Mère Loche était malheureuse. Les feuilles jaunissent et tombent. Un jour, de bon matin, père Loche sursaute. « OK, Ok, allons-y! Remontons la rivière. »

Loche nage dans les glaces devant sa femme et ses enfants. Ils remontent la rivière dans la neige fondante, allant de ruisseau en ruisseau. Ils arrivent finalement à la source et ils y restent un temps. C'est le printemps et il est temps de redescendre la rivière.

Cette histoire nous dit que nous devons nous lever de bonne heure pour faire notre travail. L'été, les journées sont longues. Lorsque le soleil est haut dans le ciel, nous pouvons beaucoup accomplir. Nous pouvons sécher le poisson, cueillir des baies et faire la couture. Ce n'est pas bon de dormir toute la journée. C'est bon de se lever tôt. Vous pouvez beaucoup accomplir dans une journée. Il y a bien des choses à faire lorsque le soleil est haut dans le ciel.

Merci beaucoup.